

## Ni une ni deux

Salut, les amis ! J'espère que vous allez bien. Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Aujourd'hui, je propose de t'expliquer le sens d'une expression idiomatique française très utilisée bien sûr au quotidien par les francophones et pas évidente à comprendre. Alors, une fois que je t'aurai expliqué, ce sera simple et clair, mais ce n'est pas forcément intuitif, c'est difficile de comprendre par soi-même. C'est toujours les difficultés qu'on rencontre avec les expressions idiomatiques.

Avant d'aller plus loin, deux infos. La première, comme chaque semaine, tu peux télécharger la fiche PDF liée à cet épisode. Tu vas dans la description, tu cliques sur le deuxième lien, me semble-t-il, et tu obtiens immédiatement la fiche PDF qui reprend toutes les explications liées à cet épisode.

Et la deuxième info, c'est une grande info, donc je vais prendre deux stylos et je vais faire un roulement de tambour sur le micro, les inscriptions à l'Académie Français Authentique sont en train d'ouvrir. En tout cas, elles sont ouvertes depuis quelques heures maintenant. C'est un grand moment parce que les inscriptions à l'Académie Français Authentique sont fermées 90% de l'année. Donc, tu as une toute petite fenêtre de temps pour nous rejoindre et tu as pour cela un lien dans la description, c'est le premier lien.

En rejoignant l'Académie, tu auras accès à plus de 125 heures de contenu : des vidéos, des fiches PDF, des MP3, des groupes privés Facebook et Telegram, qui sont optionnels. Les anti-Facebook, anti-Telegram, ne sont pas obligés de venir, on a plein d'autres ressources qui t'aideront à progresser. On a aussi des tuteurs français qui sont là pour t'accompagner et pour te faire parler dans nos différents groupes Zoom, dans nos salles Zoom. On donne énormément de leçons.

L'Académie Français Authentique est à mon sens le meilleur endroit pour te faire des amis, pour apprendre le français, pour parler le français à l'oral sans stress et pour améliorer ta vie, parce que l'idée c'est aussi d'apprendre des choses utiles et de te développer personnellement. Tout ça, c'est dans le premier lien. J'ai hâte de te rencontrer en personne dans l'Académie Français Authentique. Fais vite parce que quand les inscriptions sont fermées, on ne prend plus de nouveaux participants.

Revenons à notre expression : « ni une ni deux ». Cette expression est composée du mot « ni ». « Ni », on l'utilise pour indiquer la négation entre deux possibilités et elles sont toutes les deux incorrectes ou en tout cas aucune des deux n'est vraie. Si je dis : « Je n'ai ni faim ni soif », ça veut dire je n'ai pas faim et je n'ai pas soif. Donc, c'est une négation qu'il y a entre deux possibilités. S'il y a un « ni », il y a forcément un autre « ni ». Je n'ai ni faim ni soif. Je ne peux pas dire « je n'ai ni faim » tout seul, ça ne marche pas. Je dirai « je n'ai pas faim ».

Par contre, quand il y a deux possibilités, on utilise « ni » : « Je n'ai ni faim ni soif ». Ce serait moins correct de dire « je n'ai pas faim et pas soif ». Ce n'est pas du tout élégant. C'est comme ça qu'on utilise le mot « ni » ou les mots « ni » ensemble.

« Une », c'est clair, c'est le féminin de « un », c'est le chiffre premier. Et « deux », c'est le chiffre qui vient juste après, c'est entre « un » et « trois », un, deux, trois.

C'est un peu, comme je te le disais, délicat à comprendre, ce n'est pas intuitif. On dit que c'est ni une ni deux, ça veut dire que c'est ni le chiffre 1 au féminin ni le chiffre 2. Très difficile à comprendre. Pourtant, l'expression elle est simple à assimiler. Elle daterait de la fin du XIXe siècle et elle proviendrait d'une expression en patois qui a donné le sens qu'on connaît aujourd'hui. Et quand on dit « ni une ni deux », on veut dire qu'on agit sans réfléchir, sans attendre, immédiatement. Ni une ni deux, ça veut dire je le fais maintenant, je n'attends pas, je le fais immédiatement, sans réfléchir, ni une ni deux.

Et ni une ni deux, nous allons voir trois exemples, ça veut dire sans attendre, sans passer plus de temps, nous allons voir trois exemples. Le premier exemple, c'est quelqu'un qui dit : « J'avais un train à prendre et je suis parti à 5 heures exactement, ni une ni deux ». À 5 heures exactement, cette personne est partie. Elle n'a pas attendu, elle n'a pas réfléchi, il était 5 heures, elle est partie, ni une ni deux.

Un autre exemple, tu as un couple qui discute et la femme dit : « J'aimerais partir en vacances au Maroc » et le mari dit : « Oh ben oui, bonne idée ». Et là, ni une ni deux, la femme réserve les billets d'avion. Ça veut dire elle n'attend pas, elle le fait immédiatement, sans réfléchir. Elle s'est mis d'accord avec son mari, ils sont d'accord tous les deux, ils ont envie d'aller au Maroc, ni une ni deux, elle réserve les billets d'avion.

Dernier petit exemple, tu peux entendre : « On n'a pas perdu de temps. Ni une ni deux, on a fait nos cartons et on est partis ». Là, encore une fois, c'est des gens qui étaient dans un endroit, on va dire un bureau par exemple, au travail, ils ont démissionné, ils ont fait leurs cartons et ils sont partis, sans réfléchir, sans attendre, immédiatement, sans remettre à plus tard, ni une ni deux.

Donc, c'est assez clair à comprendre, je pense. Encore une fois, elle est assez utilisée à l'oral cette expression, donc il est vraiment important que tu la comprennes. Tu n'es pas obligé de l'utiliser, mais c'est très intéressant de bien la comprendre, de bien saisir son sens.

Passons à la prononciation. C'est toujours intéressant d'être actif et d'essayer de pratiquer un peu à l'oral. Si tu le fais seul, dans l'Académie Français Authentique tu le fais avec des tuteurs. Pour la prononciation de « une », il faut bien différencier avec « un ». Le « un » est différent de « une ». Le « un » n'a pas de voyelle, tu prononces « un ». Et le « un » auquel tu ajoutes un « e », avec la voyelle, c'est « une ». Je vais déjà te proposer de répéter

quelques mots qui ont le même son que « une ». Donc, tu prends juste le temps de répéter après moi quand je te laisse du temps. Il y a :

La lune.

La dune.

La prune.

Une lacune.

Une commune.

Une brune.

Aucune.

OK. Et tu peux maintenant prononcer cette expression avec moi :

Ni une ni deux.

Ni une ni deux.

Ni une ni deux.

Je ne pense pas qu'il y ait de difficulté de prononciation particulière avec cette expression.

Voilà. Je pense que « ni une ni deux » n'a plus aucun secret pour toi. Merci d'avoir suivi cette expression. N'oublie pas d'aller renforcer ta compréhension via les ressources en bas, ta fiche PDF qui t'attend, que tu peux télécharger immédiatement.

Et n'oublie pas d'aller cliquer sur le lien [www.francaisauthentique.com/academie-ouverte](http://www.francaisauthentique.com/academie-ouverte), tu as lien dans la description. Tu as quelques jours pour rejoindre l'Académie Français Authentique, venir faire ma connaissance, découvrir plus de 125 heures de contenu exclusif sur la France, l'histoire de France, les écrivains français, sur le développement personnel, sur l'apprentissage des langues, sur le quotidien des Français, donc vraiment des sujets riches et variés et bien sûr des groupes privés pour échanger avec tes nouveaux amis, avec la grande famille de l'Académie Français Authentique et bien sûr des discussions Zoom avec nos tuteurs et plein d'autres choses dont je ne parle pas souvent, type club de lecture, les dictées de l'Académie, les réunions organisées par nos membres etc. plein de ressources top pour améliorer ton français et pour améliorer ta vie.

Ce que je te propose ni une ni deux, tu cliques sur le premier lien dans la description.  
À très bientôt.